



Постоянный форум по вопросам коренных народов

Восьмая сессия

Нью-Йорк, 18–29 мая 2009 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

Выполнение рекомендаций Постоянного форума:

а) экономическое и социальное развитие; б) женщины, принадлежащие к коренному населению; в) второе

Международное десятилетие коренных народов мира

Доклады, полученные от системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций

Записка секретариата

Резюме

В настоящую записку вошли резюме докладов, которые получены от 11 инстанций системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций и представляют собой лишь часть от общего числа докладов, поступивших в секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов. Полностью эти доклады имеются на веб-сайте Постоянного форума (http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/session_eighth.html).

* E/C.19/2009/1.



I. Введение

1. По состоянию на 4 марта 2009 года письменные материалы к восьмой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов поступили от 17 принадлежащих к Организации Объединенных Наций и иных межправительственных инстанций, а именно от Департамента по экономическим и социальным вопросам, Международной организации по миграции (МОМ), секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда (МОТ), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Международного фонда сельскохозяйственного развития, Всемирной продовольственной программы (ВПП), Департамента общественной информации, Межамериканского банка развития (МАБР), Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и Департамента по политическим вопросам.

2. В соответствии с предварительной повесткой дня восьмой сессии Постоянного форума доклады учреждений учтены в аналитических документах, подготовленных секретариатом Постоянного форума по пункту 3 «Выполнение рекомендаций Постоянного форума»¹. Доклады шести учреждений, которые будут рассмотрены по пункту 6 «Всеобъемлющий диалог с шестью учреждениями и фондами системы Организации Объединенных Наций», выпущены в качестве сессионных документов². В настоящей записке содержится резюме материалов, представленных остальными учреждениями, которые не принимают участия в диалоге по пункту 6. Полностью эти материалы размещены на веб-сайте Постоянного форума.

II. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна³

3. ЭКЛАК сообщила о ходе выполнения ею рекомендаций, вынесенных Постоянным форумом в 2008 году. Основные мероприятия на этом направлении были посвящены следующему: дезагрегирование источников данных по этническому признаку с целью точнее отразить положение коренных народов; проведение исследований, касающихся прав коренных народов и условий их жизни, в частности сексуального и репродуктивного здоровья женщин, принадлежащих к коренным народам; оказание консультативно-технической поддержки государствам в том, что касается присутствия и анализа информации о коренных народах в их национальных статистических системах. ЭКЛАК также проводила технические исследования, посвященные установочным рекомендациям, и устраивала международные совещания и учебные семинары по использованию статистической информации.

¹ E/C.19/2009/7, E/C.10/2009/8 и E/C.19/2009/9.

² E/C.19/2009/3 и Add.1–6.

³ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/ECLAC_report_8th_session_es.pdf.

III. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии⁴

4. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии сохраняет курс на эффективное участие коренных и местных сообществ во всех актуальных для них совещаниях, действуя через Фонд добровольных взносов для коренного населения и вовлекая представителей местного населения в совещания, проводимые под эгидой Конвенции. Стороны Конвенции также признали важность участия представителей коренного и местного населения в совещаниях, посвященных вопросу о доступе и совместном использовании выгод, а также пункту «j» статьи 8 и смежным положениям Конвенции.

5. Секретариат Конвенции продолжает сотрудничать с секретариатом Постоянного форума, а также с другими профильными организациями и группами женщин, принадлежащих к коренным народам, стремясь обеспечивать, чтобы их позиции и стратегии учитывались в работе над задействованием традиционных знаний и чтобы усилия по наращиванию потенциала были ориентированы на представительниц коренного населения.

6. Кроме того, существует уникальная возможность высветить важные проявления вклада, который коренные и местные сообщества внесли в подготовку Международного года биоразнообразия, проводимого в 2010 году. В рамках Международного года будут разработаны альтернативные способы популяризации традиционных знаний⁵, в том числе с использованием разнообразных несложных, рассчитанных на применение в низовых коллективах информационных средств, таких как видеоматериалы, телевидение, аудиосюжеты для местных радиостанций, песни, плакаты, театральные-драматические постановки и фильмы. Это призвано обеспечить полноценное и эффективное приобщение коренного и местного населения, в том числе женщин и детей, на местном, национальном и международном уровнях, а одновременно с этим — оказание местным и коренным сообществам содействия с разработкой собственных информационных инструментов.

7. Было указано на неясность в отношении того, кому адресованы некоторые рекомендации Постоянного форума: сторонам Конвенции или ее секретариату. Было бы полезно уточнить, отличается ли процесс, предусматриваемый при вынесении рекомендаций сторонам Конвенции, от предусматриваемого при вынесении рекомендаций ее секретариату.

IV. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций⁶

8. В рамках своей программы по вопросам миротворчества и предотвращения конфликтов ЮНИТАР устраивает с 2000 года обучение методике ведения переговоров и посредничества для представителей коренных народов. Эта учебная программа была разработана по запросам коренных народов и по рекомендациям специальных докладчиков Организации Объединенных Наций,

⁴ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/SCBD_report_8th_session_en.pdf.

⁵ Глобальная инициатива по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСПИОО) и механизм посредничества.

⁶ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/UNITAR_report_8th_session_en.pdf.

которые предложили наладить для коренных народов продвинутое обучение по вопросам анализа конфликтов и переговорной деятельности.

9. Учебные программы ЮНИТАР нацелены на развитие переговорных навыков, которые будут позволять коренным народам эффективно договариваться по вопросам, касающимся процессов развития и непосредственно их сообществ, а также вступать в диалог насчет их приоритетов. Поскольку среди многочисленных проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, фигурируют конфликты по поводу земли и ресурсов, а также отесненность от политических и экономических процессов, большинство учебных занятий, проводимых в форме изучения конкретных примеров и имитации переговоров, посвящено прежде всего этим темам. В рамках учебной программы разбираются переговорные процессы, призванные как отстаивать права, так и улаживать проблемы; при этом преследуется цель усилить у коренных народов способность анализировать первопричины конфликтов и вступать с правительствами, частным сектором и другими сообществами в конструктивный диалог, позволяющий улаживать конфликты на взаимовыгодной и надежной основе. ЮНИТАР активно стремится вовлекать представительниц коренных народов в каждую учебную программу и заручаться их вкладом в них — в качестве как обучаемых, так и консультантов.

V. Международная организация по миграции⁷

10. МОМ сотрудничает с коренными народами, правительствами и организациями-партнерами в деле разработки и реализации учитывающих культурную специфику проектов, отвечающих особым потребностям коренных народов. МОМ обеспечила свое присутствие почти в каждой стране, имея 300 местных отделений по всему миру. В Азии МОМ сопредседательствует с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в региональной тематической рабочей группе Организации Объединенных Наций по международной миграции, в том числе по проблеме торговли людьми. В Латинской Америке МОМ в партнерстве с организациями коренных народов, соответствующими организациями гражданского общества, учреждениями Организации Объединенных Наций и правительствами занимается различными проектами, включая составление руководства по оказанию помощи выходцам из коренного населения, оказавшимся жертвами торговли людьми, и выпуск публикаций по различным темам, касающимся миграции.

11. В партнерстве с учреждениями Организации Объединенных Наций МОМ занимается также реализацией в приграничных районах проектов, ориентированных на коренные народы. Осуществляемая программа комплексного муниципального развития включает формирование проектов по созданию производительных возможностей и социальной инфраструктуры, которые направлены на совершенствование охраны здоровья и развития человеческого потенциала трудящихся-мигрантов из числа коренных народов. Программы повышения осведомленности о птичьем и человеческом гриппе тоже сориентированы на коренное население приграничных местностей. В 2008 году МОМ в сотрудничестве с Агентством Соединенных Штатов по международному развитию, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по де-

⁷ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/IOM_report_8th_session_en.pdf.

лам беженцев и Президентским агентством по социальным мероприятиям и международному сотрудничеству (Acción Social) работала над проектом «Правовая защита внутренне перемещенных лиц и их собственности в Колумбии», в котором особый упор делается на защиту территорий проживания коренных народов.

VI. Департамент общественной информации⁸

12. Департамент общественной информации помогал с пропагандой мероприятий и готовил информационные материалы (письменные, аудиовизуальные и онлайн-овые), касающиеся таких вопросов, как миграция в города, изменение климата, женщины и молодежь из числа коренного населения, языки, земли, территории, природные ресурсы и примирение коренных народов с государственной властью. Используемые материалы включают фактологические бюллетени, брошюры, радио- и телесюжеты, а также новостные интервью.

13. Департамент также помогал с пропагандой мероприятий и готовил информационные материалы (письменные, аудиовизуальные и онлайн-овые), посвященные второму Международному десятилетию коренных народов мира, включая печатание плаката, который был создан в ознаменование Десятилетия по эскизу художника-автохтона и распространен по всему миру через отделения Департамента. Департамент также изготовил буклет с текстом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Кроме того, у Департамента имеются местные отделения во всех семи регионах, представленных в Постоянном форуме, и их деятельность включала перевод Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и спонсирование мероприятий, посвященных Международному дню коренных народов мира.

VII. Департамент по политическим вопросам⁹

14. Департамент по политическим вопросам указал, что немаловажной составляющей его аналитической работы является координация и обмен информацией с другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами коренного населения. Входящий в состав Департамента Американский отдел ввел практику регулярных встреч со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. Департамент также планирует встретиться с членами Постоянного форума во время его восьмой сессии.

15. Работа Департамента по политическим вопросам над проблемами коренных народов принимала в течение 2008 года и в начале 2009 года разные формы, включая поддержку координатора-резидента Организации Объединенных Наций в Бolivии, который представлял Организацию Объединенных Наций на состоявшемся 25 января 2009 года референдуме по новой боливийской конституции. Американский отдел также участвовал в семинаре «Коренные народы и права человека: права на земли и территории», который прошел 5–7 декабря

⁸ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DPI_report_8th_session_en.pdf.

⁹ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DPA_report_8th_session_en.pdf.

2008 года в Буэнос-Айресе. Кроме того, Сектор по оказанию помощи в проведении выборов в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Непале (МООНН) оказал поддержку Избирательной комиссии Непала по ряду аспектов, в частности дал юридические консультации по избирательному праву, и в том числе предложил ввести квоты для обеспечения представленности женщин и меньшинств, что требовало от политических партий выдвижения по партийным спискам кандидатов от некоторых сообществ, относящихся к меньшинствам, пропорционально численности этих меньшинств согласно переписи населения. МООНН также оказала содействие с разработкой порядка выдвижения и отбора, позволяющего политическим партиям соблюсти требуемые квоты. В результате представленность маргинализированных групп, в том числе коренных народов, оказалась беспрецедентно высокой для когда-либо существовавших в Непале выборных органов. В 2009 году Департамент назначил контактную инстанцию по вопросам коренных народов.

VIII. Всемирная продовольственная программа¹⁰

16. ВПП не имеет программ, специально рассчитанных на коренные народы (если только речь не заходит об обеспечении продовольственной безопасности), однако некоторые из ее программ охватывают коренное население в силу его необеспеченности продовольствием. В октябре 2008 года ВПП участвовала в работе межучрежденческой группы, которая устроила для южноамериканских стран семинар, посвященный Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В 2007 и 2008 годах проекты ВПП охватили более 220 000 человек из числа коренного населения в Перу (75 процентов от общего числа получателей помощи) и 570 000 в Боливии (80 процентов). В 2009 году ВПП будет участвовать в серии встреч с представителями коренных народов для обмена информацией.

IX. Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹¹

17. ООН-Хабитат сообщила о работе над проблемами коренных народов, в том числе в городских условиях, назвав их одной из главных задач, которыми она занимается. В марте 2007 года правительство Канады спонсировало совещание группы экспертов по живущим в городах общинам коренного населения и миграции, которое прошло в Сантьяго. Это совещание, созванное ООН-Хабитат и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), было устроено совместно секретариатом Постоянного форума и Латиноамериканско-карибским демографическим центром ЭКЛАК при поддержке МОМ. Общая цель совещания группы экспертов состояла в том, чтобы способствовать улучшению условий жизни коренных народов в городах и реализации там их прав человека. Доклад этого совещания был представлен на шестой сессии Постоянного форума, а на веб-

¹⁰ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/WFP_report_8th_session_en.pdf.

¹¹ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/UN-HABITAT_report_8th_session_en.pdf.

сайтах ООН-Хабитат и других участвовавших организаций имеется полное изложение проделанной им работы¹².

18. Прямым следствием состоявшегося совещания группы экспертов стало составление установочных руководящих принципов, запрошенных Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов и призванных помогать правительствам и местным органам власти при разработке государственной политики в отношении проблем, с которыми коренные народы сталкиваются в городских условиях¹³. Их составление координируют ООН-Хабитат и УВКПЧ, действующие в рамках Программы Организации Объединенных Наций по жилищным правам и через Межучрежденческую группу поддержки. Предлагаемые установочные ориентиры касаются вопросов занятости и местного экономического развития, образования, здравоохранения, услуг по адаптации и обустройству, культурной и лингвистической преемственности, самоотождествления, этнической мобильности, безопасности человека (прежде всего применительно к женщинам и молодежи из числа коренного населения), а также жилья.

19. На своей седьмой сессии Постоянный форум рекомендовал обстоятельно рассмотреть вопросы, касающиеся коренных народов в городских условиях, на четвертом Всемирном форуме городов, состоявшемся в ноябре 2008 года в Нанкине (Китай), и приветствовал инициативу по составлению руководящих принципов. На четвертом Всемирном форуме городов был представлен и обсужден проект установочных руководящих принципов, касающихся жилья коренных народов. Еще одно совещание, на котором будет рассмотрено состояние работы над руководящими принципами, посвященными проблемам коренных народов в городских условиях, будет проходить параллельно с Конференцией по изучению политики в отношении аборигенов, которая состоится в марте 2009 года в Оттаве.

Х. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин¹⁴

20. ЮНИФЕМ имеет двойной мандат: предоставлять новаторские и стимулирующие программы и финансовую поддержку странам для достижения равенства полов в соответствии с их национальными приоритетами и усиливать работу в направлении такого равенства по всей системе сотрудничества в целях развития по линии Организации Объединенных Наций¹⁵.

21. Учет прав женщин из числа коренного населения имеет фундаментальное значение для ЮНИФЕМ, а разработка проектов и программ, ориентированных на проблемы таких женщин, занимает приоритетное место в его повестке дня. ЮНИФЕМ работал над поощрением прав автохтонок, опираясь на внутренние процессы и новаторские инициативы, имеющиеся у сообществ коренного насе-

¹² Urban Indigenous Peoples and Migration: Report and full account of the International Expert Group Meeting, 27–29 March 2007, Santiago, Chile. Этот документ можно загрузить с веб-сайта Постоянного форума (<http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/>) или по адресу: www.unhabitat.org/unhrp.

¹³ E/C.19/2008/6, п. 28.

¹⁴ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/UNIFEM_report_8th_session_en.pdf.

¹⁵ Резолюция 39/125 Генеральной Ассамблеи.

ления. Подход ЮНИФЕМ включает четыре основных направления: а) борьба с насилием в отношении женщин в коренных сообществах (например, разъяснительная работа по проблеме насилия в отношении женщин, проводимая в Боливии и Эквадоре среди лидеров коренных сообществ, практикующих обращение к неформальным традиционным системам правосудия); б) содействие вовлечению представительниц коренных народов в принятие решений (например, в ходе процесса, связанного с учредительным собранием в Эквадоре, ЮНИФЕМ поддержал предложение альянса автохтонок о совершенствовании доступа автохтонок к правосудию); в) обеспечение доступа женщин из числа коренного населения к системе правосудия (например, поддержка трех экспериментальных инициатив по совершенствованию доступа автохтонок к правосудию); д) укрепление у организаций автохтонок способности работать за общую повестку дня и влиять на принимаемые решения и государственную политику. Например, в рамках своего начинания по укреплению организаций автохтонок ЮНИФЕМ помог с участием таких женщин в Международном форуме представительниц коренных народов, который состоялся в апреле 2008 года в Лиме и на котором присутствовало более 250 автохтонок из 20 латиноамериканских стран.

XI. Международная организация труда¹⁶

22. МОТ сообщила о ряде проектов и программ, затрагивающих вопросы коренных народов, а также о своей текущей работе по поддержке осуществления Конвенции № 169. МОТ работает над учетом прав коренных народов при составлении документов о стратегии сокращения масштабов нищеты с помощью программ по наращиванию потенциала и программ национального уровня. По линии своей программы, призванной содействовать политике МОТ в отношении коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, эта организация занималась разработкой показателей, касающихся коренных народов, а также подготовила и распространила ряд исследований и публикаций, посвященных выполнению Конвенции № 169. Еще одним ключевым элементом этой программы является наращивание потенциала, и в течение 2008 года организовывались учебные мероприятия в странах, в регионах и в штаб-квартире МОТ. Что касается осуществляемых на национальном уровне усилий по поощрению прав коренных народов, то МОТ сообщила об инициативах в Бангладеш, Индонезии, Камбодже, Камеруне, Кении, Намибии и Непале.

XII. Межамериканский банк развития¹⁷

23. В своей работе, призванной помогать 26 латиноамериканским странам в преодолении проблем, возникающих перед ними в национальных процессах развития, МАБР руководствуется двумя своими основными стратегиями: стратегией надежного экономического роста и стратегией сокращения масштабов нищеты и поощрения социальной справедливости.

¹⁶ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/ILO_report_8th_session_en.pdf.

¹⁷ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/IDB_report_8th_session_en.pdf.

24. В 2008 году МАБР развернул долгосрочную программу поддержки предпринимательства среди коренного населения, причем в девяти странах Латинской Америки было проведено исследование на тему «Коренные народы и бизнес». Вывод этого исследования состоял в том, что потенциал развития у коренных народов сдерживается их изоляцией и нехваткой финансовых услуг. Банку было рекомендовано предоставлять правительствам подходящие социальные, культурные и экономические схемы. Еще одно проведенное исследование было посвящено теме «Приватизация земли, оформление прав на землю и коренные народы в Латинской Америке». Оно было ориентировано на Боливию, Гондурас, Мексику и Перу, а в адрес МАБР была вынесена рекомендация пересмотреть парадигмы и схемы приватизации общих земель коренных народов.

25. По линии своей программы содействия лидерству и представленности женщин, с ориентацией прежде всего на женщин из числа коренного населения, МАБР оказывал поддержку программам по наращиванию потенциала и содействию выходу автохтонок на лидирующие позиции в латиноамериканских странах. В Панаме МАБР оказывает поддержку программам сельской электрификации для сообществ, населяющих автономию Куна-Яла, с уделением особого внимания социальным, культурным и гендерным аспектам.